

Trong giai đoạn đại dịch COVID-19

Quý vị không hề đơn độc

Chúng tôi biết rằng sự xa cách về thể chất sẽ làm gia tăng mối quan ngại và chúng tôi có thể trợ giúp quý vị.

Tất cả các đường dây trợ giúp này đều cung cấp dịch vụ dịch thuật và được bảo mật.

- Đường dây nóng Phòng chống Tự tử Quốc gia (National Suicide Prevention Hotline): 1-800-273-8255
- Đường dây nóng Quốc gia về Bạo lực Gia đình (National Domestic Violence Hotline): 1-800-799-7233
- RAINN - Đường dây nóng Quốc gia về Tấn công Tình dục (National Sexual Assault Hotline): 1-800-656-4673
- Đường dây dành cho thanh thiếu niên: 1-877-968-8941 hoặc gửi TIN NHẮN với từ khóa "teen2teen" đến 839863 Nói chuyện với thanh thiếu niên từ 4-10 giờ tối Giờ Thái Bình Dương.
- Đường dây SAFE của Oregon: 1-855-503-7233 (SAFE) Báo cáo hành vi lạm dụng, bỏ bê, bóc lột tài chính hoặc bỏ bê bản thân của người lớn hoặc trẻ em.
- Hệ thống Kết nối các Tổ chức Hỗ trợ Người cao niên và Người khuyết tật (Aging and Disability Resource Connection): 1-877-673-2372 (ORE-ADRC)

Để biết thêm về các nguồn thông tin/hỗ trợ, hãy GỌI: 211 hoặc 1-866-698-6155. TTY: bấm số 711 và gọi 1-866-698-6155. NHẮN TIN: nhấn mã zip của bạn tới 898211 (TXT211) EMAIL: help@211info.org

Trong giai đoạn đại dịch COVID-19

Quý vị không hề đơn độc

Chúng tôi biết rằng sự xa cách về thể chất sẽ làm gia tăng mối quan ngại và chúng tôi có thể trợ giúp quý vị.

Tất cả các đường dây trợ giúp này đều cung cấp dịch vụ dịch thuật và được bảo mật.

- Đường dây nóng Phòng chống Tự tử Quốc gia (National Suicide Prevention Hotline): 1-800-273-8255
- Đường dây nóng Quốc gia về Bạo lực Gia đình (National Domestic Violence Hotline): 1-800-799-7233
- RAINN - Đường dây nóng Quốc gia về Tấn công Tình dục (National Sexual Assault Hotline): 1-800-656-4673
- Đường dây dành cho thanh thiếu niên: 1-877-968-8941 hoặc gửi TIN NHẮN với từ khóa "teen2teen" đến 839863 Nói chuyện với thanh thiếu niên từ 4-10 giờ tối Giờ Thái Bình Dương.
- Đường dây SAFE của Oregon: 1-855-503-7233 (SAFE) Báo cáo hành vi lạm dụng, bỏ bê, bóc lột tài chính hoặc bỏ bê bản thân của người lớn hoặc trẻ em.
- Hệ thống Kết nối các Tổ chức Hỗ trợ Người cao niên và Người khuyết tật (Aging and Disability Resource Connection): 1-877-673-2372 (ORE-ADRC)

Để biết thêm về các nguồn thông tin/hỗ trợ, hãy GỌI: 211 hoặc 1-866-698-6155. TTY: bấm số 711 và gọi 1-866-698-6155. NHẮN TIN: nhấn mã zip của bạn tới 898211 (TXT211) EMAIL: help@211info.org

Trong giai đoạn đại dịch COVID-19

Quý vị không hề đơn độc

Chúng tôi biết rằng sự xa cách về thể chất sẽ làm gia tăng mối quan ngại và chúng tôi có thể trợ giúp quý vị.

Tất cả các đường dây trợ giúp này đều cung cấp dịch vụ dịch thuật và được bảo mật.

- Đường dây nóng Phòng chống Tự tử Quốc gia (National Suicide Prevention Hotline): 1-800-273-8255
- Đường dây nóng Quốc gia về Bạo lực Gia đình (National Domestic Violence Hotline): 1-800-799-7233
- RAINN - Đường dây nóng Quốc gia về Tấn công Tình dục (National Sexual Assault Hotline): 1-800-656-4673
- Đường dây dành cho thanh thiếu niên: 1-877-968-8941 hoặc gửi TIN NHẮN với từ khóa "teen2teen" đến 839863 Nói chuyện với thanh thiếu niên từ 4-10 giờ tối Giờ Thái Bình Dương.
- Đường dây SAFE của Oregon: 1-855-503-7233 (SAFE) Báo cáo hành vi lạm dụng, bỏ bê, bóc lột tài chính hoặc bỏ bê bản thân của người lớn hoặc trẻ em.
- Hệ thống Kết nối các Tổ chức Hỗ trợ Người cao niên và Người khuyết tật (Aging and Disability Resource Connection): 1-877-673-2372 (ORE-ADRC)

Để biết thêm về các nguồn thông tin/hỗ trợ, hãy GỌI: 211 hoặc 1-866-698-6155. TTY: bấm số 711 và gọi 1-866-698-6155. NHẮN TIN: nhấn mã zip của bạn tới 898211 (TXT211) EMAIL: help@211info.org

Trong giai đoạn đại dịch COVID-19

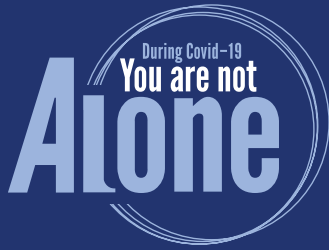
Quý vị không hề đơn độc

Chúng tôi biết rằng sự xa cách về thể chất sẽ làm gia tăng mối quan ngại và chúng tôi có thể trợ giúp quý vị.

Tất cả các đường dây trợ giúp này đều cung cấp dịch vụ dịch thuật và được bảo mật.

- Đường dây nóng Phòng chống Tự tử Quốc gia (National Suicide Prevention Hotline): 1-800-273-8255
- Đường dây nóng Quốc gia về Bạo lực Gia đình (National Domestic Violence Hotline): 1-800-799-7233
- RAINN - Đường dây nóng Quốc gia về Tấn công Tình dục (National Sexual Assault Hotline): 1-800-656-4673
- Đường dây dành cho thanh thiếu niên: 1-877-968-8941 hoặc gửi TIN NHẮN với từ khóa "teen2teen" đến 839863 Nói chuyện với thanh thiếu niên từ 4-10 giờ tối Giờ Thái Bình Dương.
- Đường dây SAFE của Oregon: 1-855-503-7233 (SAFE) Báo cáo hành vi lạm dụng, bỏ bê, bóc lột tài chính hoặc bỏ bê bản thân của người lớn hoặc trẻ em.
- Hệ thống Kết nối các Tổ chức Hỗ trợ Người cao niên và Người khuyết tật (Aging and Disability Resource Connection): 1-877-673-2372 (ORE-ADRC)

Để biết thêm về các nguồn thông tin/hỗ trợ, hãy GỌI: 211 hoặc 1-866-698-6155. TTY: bấm số 711 và gọi 1-866-698-6155. NHẮN TIN: nhấn mã zip của bạn tới 898211 (TXT211) EMAIL: help@211info.org



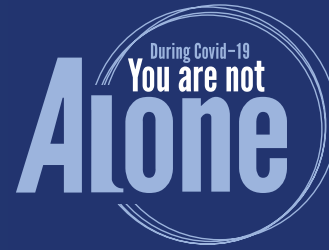
Để có danh sách đầy đủ các nguồn thông tin/hỗ trợ, vui lòng truy cập: oralert.gov/not-alone



**Nếu quý vị không cần nguồn hỗ trợ này, có thể một ai đó quý vị quen biết sẽ cần đến nó.
Giữ cho cộng đồng chúng ta luôn vững mạnh.**

Tất cả các đường dây trợ giúp này đều cung cấp dịch vụ dịch thuật và được bảo mật. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp thông tin nhận dạng cá nhân. Quý vị có thể có tài liệu này bằng các ngôn ngữ khác, chữ in lớn, chữ nổi hoặc theo định dạng quý vị thích. Liên lạc Oregon.MassCare@state.or.us. Chúng tôi chấp nhận tất cả các cuộc gọi chuyển tiếp hoặc quý vị có thể bấm số 711.

DHS 2468B Vietnamese (REV. 09/20)



Để có danh sách đầy đủ các nguồn thông tin/hỗ trợ, vui lòng truy cập: oralert.gov/not-alone



**Nếu quý vị không cần nguồn hỗ trợ này, có thể một ai đó quý vị quen biết sẽ cần đến nó.
Giữ cho cộng đồng chúng ta luôn vững mạnh.**

Tất cả các đường dây trợ giúp này đều cung cấp dịch vụ dịch thuật và được bảo mật. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp thông tin nhận dạng cá nhân. Quý vị có thể có tài liệu này bằng các ngôn ngữ khác, chữ in lớn, chữ nổi hoặc theo định dạng quý vị thích. Liên lạc Oregon.MassCare@state.or.us. Chúng tôi chấp nhận tất cả các cuộc gọi chuyển tiếp hoặc quý vị có thể bấm số 711.

DHS 2468B Vietnamese (REV. 09/20)



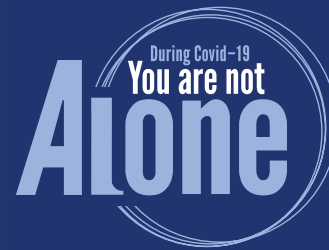
Để có danh sách đầy đủ các nguồn thông tin/hỗ trợ, vui lòng truy cập: oralert.gov/not-alone



**Nếu quý vị không cần nguồn hỗ trợ này, có thể một ai đó quý vị quen biết sẽ cần đến nó.
Giữ cho cộng đồng chúng ta luôn vững mạnh.**

Tất cả các đường dây trợ giúp này đều cung cấp dịch vụ dịch thuật và được bảo mật. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp thông tin nhận dạng cá nhân. Quý vị có thể có tài liệu này bằng các ngôn ngữ khác, chữ in lớn, chữ nổi hoặc theo định dạng quý vị thích. Liên lạc Oregon.MassCare@state.or.us. Chúng tôi chấp nhận tất cả các cuộc gọi chuyển tiếp hoặc quý vị có thể bấm số 711.

DHS 2468B Vietnamese (REV. 09/20)



Để có danh sách đầy đủ các nguồn thông tin/hỗ trợ, vui lòng truy cập: oralert.gov/not-alone



**Nếu quý vị không cần nguồn hỗ trợ này, có thể một ai đó quý vị quen biết sẽ cần đến nó.
Giữ cho cộng đồng chúng ta luôn vững mạnh.**

Tất cả các đường dây trợ giúp này đều cung cấp dịch vụ dịch thuật và được bảo mật. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp thông tin nhận dạng cá nhân. Quý vị có thể có tài liệu này bằng các ngôn ngữ khác, chữ in lớn, chữ nổi hoặc theo định dạng quý vị thích. Liên lạc Oregon.MassCare@state.or.us. Chúng tôi chấp nhận tất cả các cuộc gọi chuyển tiếp hoặc quý vị có thể bấm số 711.

DHS 2468B Vietnamese (REV. 09/20)